

# DIN EN 16186-5:2023-10 (D)

## Bahnanwendungen - Führerraum - Teil 5: Sichtbedingungen nach außen bei Straßenbahnfahrzeugen; Deutsche Fassung EN 16186-5:2021+A1:2023

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	8
4 Anthropometrische Daten des Fahrers.....	10
4.1 Allgemeines.....	10
4.2 Daten .....	10
5 Sicht nach vorn.....	13
5.1 Allgemeines.....	13
5.2 Anforderungen an die Sichtbedingungen nach vorn .....	13
5.2.1 Ziele .....	13
5.2.2 Allgemeines.....	13
5.2.3 Sichtbarkeit äußerer Signale.....	14
5.2.4 Nahsicht nach außen.....	14
5.2.5 Sicht nach vorn.....	17
5.2.6 Sichtbarkeit der Kupplung.....	17
5.3 Anforderungen in Bezug auf die Frontscheibe und die seitliche Frontscheibe .....	17
5.3.1 Allgemeines.....	17
5.3.2 Vorrichtungen zum Reinigen der Frontscheibe .....	17
5.3.3 Blendschutz der Frontscheibe .....	19
5.3.4 Enteisung und Gebläse der Frontscheibe .....	19
5.3.5 Enteisung und Gebläse der seitlichen Frontscheibe .....	19
5.3.6 Reflektionsschutz.....	20
6 Sicht nach hinten .....	20
Anhang A (normativ) Bezugsflächen für die Sicht nach vorn .....	22
Anhang B (normativ) Referenzaugenpunkte für die Sicht nach vorn — Verstellbare Fußstütze und verstellbarer Fahrersitz .....	24
Anhang C (informativ) A-Abweichungen.....	25
Literaturhinweise .....	26
<b>Bilder</b>	
Bild 1 — Hauptmaße des Körpers .....	11
Bild 2 — Weitere Körpermaße .....	12
Bild 3 — Sicht nach oben .....	14
Bild 4 — Mindestsichtbarkeit — Sicht nach unten.....	15
Bild 5 — Darstellung der Extrempositionen des Zylinders.....	16

<b>Bild 6 — Mindestsichtbarkeit — Verdeckung durch eine Säule .....</b>	<b>16</b>
<b>Bild 7 — Winkelbedingungen (mittiger Fahrerraum).....</b>	<b>17</b>
<b>Bild 8 — Gewischter Bereich der Frontscheibe .....</b>	<b>18</b>
<b>Bild 9 — Von Beschlag und Eis zu befreiender Bereich der seitlichen Frontscheibe .....</b>	<b>20</b>
<b>Bild 10 — Prüfung der Sicht nach hinten .....</b>	<b>21</b>
<b>Bild A.1 — Bezugsflächen für die Sicht nach vorn .....</b>	<b>22</b>
<b>Bild B.1 — Verstellbare Fußstütze und verstellbarer Fahrersitz .....</b>	<b>24</b>